

- 1 **ישראל עם ונחלה חלק לוי שבט כל הלויים לכהנים יהיה לא**
 la ieie lkenim eluim kl shbt lui chlq unchle om ishral
 not he-shall-be for-priests the-Levites all-of tribe-of Levi portion and-allotment with Israel
אשר יאכלון ונחלתו יהוה
 ashi ieue unchlthu iaklun
 fire-offerings-of Yahweh and-allotment-of-him they-shall-eat
- 2 **כאשר נחלתו הוא יהוה אחיו בקרב לו יהיה לא ונחלה**
 unchle la ieie lu bqrb achiu ieue eua nchlthu kashr
 and-allotment not he-shall-be for-him in-among brothers-of-him Yahweh he allotment-of-him as-which
לו דבר
 dbr lu
 he-spoke to-him
- 3 **אם הזבח זבחי מאת העם מאת הכהנים משפט יהיה וזה**
 uze ieie mshpht ekenim math eom math zbchi ezbch am
 and-this he-shall-be due-share-of the-priests from the-people from ones-sacrificing-of the-sacrifice if
והקבה והלחיים הזרע לכהן ונתן שם שור
 shur am she unthn lken ezro uelchiim ueqbe
 bull or flockling and-he-gives to-priest the-shank and-the-cheeks and-the-viscera
- 4 **ציאנך גז וראשית ויצהרך תירשך דגנך ראשית**
 rashith dgnk thirshk uitzerk urashith gz tzank
 first-of grain-of-you grape-juice-of-you and-clarified-oil-of-you and-first-of fleece-of flock-of-you
לו תתן
 ththn lu
 you-shall-give to-him
- 5 **בשם לשרת לעמד שבטיך מכל אלהיך יהוה בחר בו כי**
 ki bu bchr ieue aleik mkl shbtik lomd lshrth bsh
 that in-him he-chose Yahweh Elohim-of-you from-all-of tribes-of-you to-stand to-minister in-name-of
יהוה וימים כל ובניו הוא יהוה
 ieue eua ubniu kl eimim
 Yahweh he and-sons-of-him all-of the-days
- 6 **גר הוא אשר ישראל מכל שעריך מאחד הלוי יבא וכי**
 uki iba elui machd shorik mkl ishral ashre eua gr
 and-that he-is-coming the-Levite from-one-of gates-of-you from-any-of Israel which he sojourning
יהוה יבחר אשר המקום אל נפשו אות בכל ובא שם
 shm uba bkl auth nphshu al emqum ashre ibchr ieue
 there and-he-comes in-all-of yearning-of soul-of-him to the-place which he-shall-choose Yahweh
- 7 **העמדים הלויים אחיו ככל אלהיו יהוה בשם ושרת**
 ushrth bsh
 and-he-ministers in-name-of Yahweh Elohim-of-him as-all-of brothers-of-him the-Levites the-ones-standing
יהוה לפני שם
 shm lphni ieue
 there before Yahweh
- 8 **האבות על ממכריו לבד יאכלו כחלק חלק**
 chlq kchlq iaklu lbd mmkriu ol eabuth
 portion as-portion they-shall-eat aside sales-incomes-of-him on the-fathers's-holdings
- 9 **תלמד לא לך נתן אלהיך יהוה אשר הארץ אל בא אתה כי**
 ki athe ba al eartz ashre ieue aleik nthn lk la thlmd
 that you coming to the-land which Yahweh Elohim-of-you giving to-you not you-shall-learn
החם הגוים כתועבת לעשות
 loshuth kthuobth eguim eem
 to-do as-abhorrences-of the-nations the-those
- 10 **קסם באש ובתו בנו מעביר בכך ימצא לא**
 la imtza bk mobir bnu ubthu bash qsm
 not he-shall-be-found in-you one-causing-to-pass son-of-him and-daughter-of-him in-fire one-divining
- ¹ . The priests the Levites, [and] all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel: they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance.
- ² Therefore shall they have no inheritance among their brethren: the LORD [is] their inheritance, as he hath said unto them.
- ³ And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether [it be] ox or sheep; and they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.
- ⁴ The firstfruit [also] of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.
- ⁵ For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.
- ⁶ And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind unto the place which the LORD shall choose;
- ⁷ Then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites [do], which stand there before the LORD.
- ⁸ They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.
- ⁹ . When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.
- ¹⁰ There shall not be found among you [any one] that maketh his son or his daughter to pass through

	קסמים	מעונן	ומנחש	ומכשף							
	qsmim	mounn	umnchsh	umkshph							
	divinations	one-consulting	cloud	and-one-auguring	and-one-enchanting						
11	וחבר	חבר	ושאל	אוב	וידעני	ודרש	אל	המתים			
	uchbr	chbr	ushal	aub	uidoni	udrsh	al	emthim			
	and-one-charming	charm	and-one-asking	medium	and-wizard	and-one-inquiring	to	the-ones-dead			
12	כי	תועבת	יהוה	כל	עשה	ובגלל	התועבת	האלה	יהוה		
	ki	thuobth	ieue	kl	oshe	ale ubgll	ethuobth	eale	ieue		
	that	abhorrence-of	Yahweh	anyone	doing	these	and-due-to	the-abhorrences	the-these	Yahweh	
	מפניך	אותם	מוריש	אלהיך							
	aleik	murish	authm	mphnik							
	Elohim-of-you	evicting	them	from-presence-of-you							
13	תמים	תהיה	עם	יהוה	אלהיך						
	thmim	theie	om	ieue	aleik						
	flawless	you-shall-become	with	Yahweh	Elohim-of-you						
14	כי	הגוים	האלה	אשר	אתה	יורש	אותם	אל	מעננים	ואל	קסמים
	ki	egum	eale	ashr	athe	iursh	authm	al	monnim	ual	qsmim
	that	the-nations	the-these	whom	you	evicting	them	to	cloud-consulters	and-to	ones-divining
	ישמעו	ואתה	לא	נתן	כן	לא	יהוה	לך	אלהיך		
	ishmou	uathe	la	kn	nthn	lk	ieue	aleik			
	they-are-listening	and-you	not	so	he-allows	to-you	Yahweh	Elohim-of-you			
15	נביא	מקרבך	מאחיך	יקים	כמני	לך	יהוה	אלהיך	אליו		
	nbia	mqrbk	machik	kmni	iqim	lk	ieue	aleik	aliu		
	prophet	from-midst-of-you	from-brothers-of-you	as-me	he-shall-raise	for-you	Yahweh	Elohim-of-you	to-him		
	תשמעון										
	thshmoun										
	you-shall-listen										
16	ככל	אשר	שאלת	מעם	יהוה	אלהיך	בחרב	ביום	הקהל	לאמר	לא
	kk	ashr	shalth	mom	ieue	aleik	bchrb	bium	eql	lamr	la
	as-all	which	you-asked	from-with	Yahweh	Elohim-of-you	in-Horeb	in-day-of	the-assembly	to-say	not
	אסף	לשמע	את	קול	יהוה	אלהי	ואת	האש	הגדלה	הזאת	לא
	asph	Ishmo	ath	qul	ieue	alei	uath	eash	egdle	ezath	la
	I-shall-proceed	to-hear	»	voice-of	Yahweh	Elohim-of-me	and	»	the-fire	the-great	the-this
	אראה	עוד	ולא	אמות							
	arae	oud	ula	amuth							
	I-shall-see	further	and-not	I-shall-die							
17	ויאמר	יהוה	אלי	היטיבו	אשר	דברו					
	uiamr	ieue	ali	eitibu	ashr	dbru					
	and-he-is-saying	Yahweh	to-me	they-did-good	which	they-spoke					
18	נביא	אקים	להם	מקרב	אחיהם	כמוך	ונתתי	דברי	בפיו		
	nbia	aqim	lem	mqr	achiem	kmuk	unththi	dbri	bphiu		
	prophet	I-shall-raise	to-them	from-within	brothers-of-them	as-you	and-I-give	words-of-me	in-mouth-of-him		
	ודבר	אליהם	כל	את	אשר	אצונו					
	udbr	aliam	ath	kl	ashr	atzunu					
	and-he-speaks	to-them	»	all	which	I-shall-instruct-him					
19	והיה	האיש	אשר	לא	ישמע	אל	דברי	אשר	ידבר	בשמי	
	ueie	eaish	ashr	la	ishmo	al	dbri	ashr	idbr	bshmi	
	and-he-becomes	the-man	who	not	he-is-listening	to	words-of-me	which	he-shall-speak	in-name-of-me	
	אדרש	אנכי	מעמו								
	anki	adrsh	momu								
	I	I-shall-require	from-with-him								
20	אך	הנביא	אשר	יזיד	לדבר	דבר	בשמי	את	אשר	לא	
	ak	enbia	ashr	izid	ldbr	db	bshmi	ath	ashr	la	
	yea	the-prophet	who	he-shall-be-arrogant	to-speak	word	in-name-of-me	»	which	not	

the fire, [or] that useth divination, [or] an observer of times, or an enchanter, or a witch,

¹¹ Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.

¹² For all that do these things [are] an abomination unto the LORD: and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee.

¹³ Thou shalt be perfect with the LORD thy God.

¹⁴ For these nations, which thou shalt possess, hearkened unto observers of times, and unto diviners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so [to do].

¹⁵ . The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

¹⁶ According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.

¹⁷ And the LORD said unto me, They have well [spoken that] which they have spoken.

¹⁸ I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.

¹⁹ And it shall come to pass, [that] whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require [it] of him.

²⁰ But the prophet, which shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him

צויתיו לדבר ואשר ידבר בשם אלהים ומת אחרים והנביא
 tzuithiu ldrbr uashr idbr bshnm aleim achrim umth enbia
 I-instructed-him to-speak and-who he-shall-speak in-name-of Elohim other-ones and-he-dies the-prophet

to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.

ההוא

eeua
 the-that

21 וכי תאמר בלבבך איכה נדע את הדבר אשר לא דברו
 uki thamr blbbk aike ndo ath edbr ashrla dbru
 and-that you-shall-say in-heart-of-you how? we-shall-know » the-word which not to-speak-him

²¹ And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken?

יהוה

ieue
 Yahweh

22 אשר ידבר הנביא בשם יהוה ולא יהיה הדבר ולא
 ashridbr enbia bshnm ieue ula ieie edbr ula
 which he-shall-speak the-prophet in-name-of Yahweh and-not he-is-becoming the-word and-not

²² When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that [is] the thing which the LORD hath not spoken, [but] the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not be afraid of him.

יבוא הוא הדבר אשר לא דברו יהוה בזדון דברו הנביא לא
 ibua eua edbr ashrla dbru ieue bzdun dbru enbia la
 he-is-coming same the-word which not to-speak-him Yahweh in-arrogance to-speak-him the-prophet not

תגור

thgur mmnu
 you-shall-shrink-away from-him